

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1974

17 JUILLET 1974.

Proposition de loi déterminant les règles d'agrégation des centres publics de service social et d'octroi de subventions à ces centres.

DEVELOPPEMENTS

Le développement de la législation sociale ainsi que l'extension des services d'action et de guidance sociales imposent des obligations de plus en plus nombreuses aux administrations communales, aux commissions d'assistance publique et aux associations de communes. La décentralisation progressive de notre action sociale et le fait que l'aide sociale tend à se rapprocher davantage des individus et des familles contribuent d'ailleurs à rendre plus efficace la politique de bien-être menée par les pouvoirs publics.

Une coordination des activités s'impose entre les divers services et organismes publics ainsi que, dans certains domaines, entre les secteurs public et privé. Cette collaboration sur base d'équivalence est dès à présent devenue une réalité dans plusieurs secteurs des soins de santé et des services sociaux. Les services qui s'occupent de l'aide aux familles, aux personnes âgées, aux handicapés, les centres de santé, les institutions pour personnes âgées et les hôpitaux sont des exemples scolaires de cet esprit nouveau qui caractérise l'action sociale et médico-sociale.

Dans l'attente d'une révision fondamentale de la loi du 10 mars 1925 sur l'assistance publique, les Ministres successeurs de la Santé publique ont proposé et réalisé des réformes partielles, qui imposent des obligations administratives nouvelles et des charges financières supplémentaires au secteur public du service social. Des lois récentes obligent notamment les commissions d'assistance publique à recruter des assistants sociaux qualifiés pour permettre l'exécution du travail psycho-social contemporain et faciliter en outre le dépistage des misères et des besoins existants. Beaucoup de petites

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1974

17 JULI 1974.

Voorstel van wet tot bepaling van de regels voor de erkenning en betoelaging van openbare centra voor maatschappelijk werk.

TOELICHTING

De ontwikkeling van de sociale wetgeving, alsmede de uitbouw van de diensten voor maatschappelijk werk en voor maatschappelijke begeleiding, leggen aan gemeentebesturen, commissies van openbare onderstand en verenigingen van gemeenten voortdurend meer verplichtingen op. De toenemende decentralisatie van ons maatschappelijk werk, het toegroeien van het dienstbetoon naar individu en gezin, dragen er trouwens toe bij de welzijnszorg vanwege de openbare besturen doeltreffender te maken.

„en coördinatie van de werkzaamheden dringt zich op tussen de diverse openbare diensten en instellingen, en op bepaalde terreinen ook tussen de openbare en de privé-sector. In verscheidene sectoren van gezondheidszorg en sociale dienstverlening is deze samenwerking, op basis van gelijkwaardigheid, een feit. De diensten voor gezinshulp, voor bejaardenhulp, de gehandicaptenzorg, de gezondheidscentra, de instellingen voor bejaarden, het ziekenhuiswezen, zijn schoolvoorbeelden voor deze nieuwe geest, die de sociale en de medico-sociale actie kenmerkt.

De opeenvolgende Ministers van Volksgezondheid hebben in afwachting van de grondige hervorming van de wet van 10 maart 1925 op de openbare onderstand, gedeeltelijke hervormingen voorgesteld en doorgevoerd, waardoor nieuwe administratieve verplichtingen en nieuwe financiële lasten ontstaan voor de openbare sector van het maatschappelijk werk. Recente wetten leggen o.a. aan de commissies van openbare onderstand de verplichting op geschoolde maatschappelijke werkers aan te werven, om de vervulling van de hedendaagse psycho-sociale taken mogelijk te maken, en eveneens om de

commissions d'assistance publique ont d'ailleurs appris à collaborer dans cet esprit, par le canal d'associations intercommunales créées selon la loi de 1921, en vertu de la disposition de la loi de 1925 qui autorise cette collaboration, ou par des arrangements et des accords mutuels. Ces initiatives sont considérées comme la préfiguration de la réforme fondamentale annoncée. Un mode identique de collaboration se développe également entre les services sociaux communaux. Le nombre des associations intercommunales à caractère social ou médico-social s'est accru ces derniers temps.

Alors donc que l'ensemble du travail social et des soins médico-sociaux se caractérise par l'accroissement du volume et la collaboration, on risque de voir surgir une source de désunion et de contestations entre les centres publics et privés de service social, et ce risque se trouve renforcé par la publication au *Moniteur belge* du 25 juin 1974 de l'arrêté royal du 13 juin 1974 déterminant les règles d'agrégation des centres de service social et d'octroi de subventions à ces centres.

La présente proposition de loi vise à supprimer l'injustice résultant dudit arrêté. L'incidence financière des mesures préconisées sera plutôt mineure. On peut admettre que quelque deux mille assistants sociaux sont employés, dans un but social et médico-social, par des commissions d'assistance publique, des administrations communales et des associations de communes. L'incidence budgétaire peut être estimée à un milliard de francs au maximum, montant qui devrait être inscrit au budget du Ministère de la Santé publique pour 1975, sous l'article qui prévoit des subventions similaires en faveur du secteur privé. La présente proposition de loi met donc fin à la discrimination qui existe entre les centres publics et privés de service social, et qui devrait appartenir au passé dans tout le secteur des services sociaux et médicaux.



PROPOSITION DE LOI

CHAPITRE I.

Définition des tâches.

ARTICLE 1^{er}.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille peut, aux conditions déterminées dans la présente loi, agréer des centres de service social dépendant des administrations communales, des commissions d'assistance publique et des associations de communes.

opsporing van de bestaande noden en behoeften te bevorderen. Vele kleine commissies van openbare onderstand hebben trouwens in die geest leren samenwerken, langs de weg van intercommunale verenigingen volgens de wet van 1921, volgens de bepaling van de wet van 1925 die deze samenwerking mogelijk maakt, of door onderlinge afspraken en overeenkomsten. Deze initiatieven worden beschouwd als voorlopers van de aangekondigde fundamentele hervorming. Dezelfde wijze van samenwerking groeit ook tussen gemeentelijke sociale diensten. Het aantal intercommunale verenigingen met een sociaal of een medico-sociaal karakter neemt de jongste tijd toe.

Terwijl dus enerzijds gans het maatschappelijk werk en de medico-sociale zorg gekenmerkt worden door groei en samenwerking, dreigt tussen de openbare en de privé-centra voor maatschappelijk werk, een bron van onenigheid en betwistingen te ontstaan, die kracht werd bijgezet door het bekendmaken van het koninklijk besluit van 13 juni 1974, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 25 juni 1974, tot bepaling van de regels voor de erkenning van centra voor maatschappelijk werk en voor de betoelaging van die centra.

Het huidig voorstel van wet wil de onrechtvaardigheid, ontstaan door dit koninklijk besluit, opheffen. De financiële weerslag zal eerder gering zijn. Aangenomen mag worden dat een tweeduizendtal maatschappelijke werkers in dienst zijn van commissies van openbare onderstand, gemeentebesturen en verenigingen van gemeenten met sociaal en medico-sociaal doel. De budgettaire weerslag mag worden geraamd op maximum één miljard frank, bedrag dat zou dienen ingeschreven op de begroting van de Minister van Volksgezondheid voor 1975, op het artikel dat in soortgelijke betoelaging voor de privé-sector voorziet. Door dit wetsvoorstel wordt derhalve een einde gemaakt aan de discriminatie tussen openbare en privé-diensten voor maatschappelijk welzijn, die in gans de sector van de sociale en de medico-sociale dienstverlening tot het verleden zou dienen te behoren.

J. WIJNINCKX.



VOORSTEL VAN WET

HOOFDSTUK I.

Taakomschrijving.

ARTIKEL 1.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin kan, onder de voorwaarden bepaald bij onderhavige wet, aan centra voor maatschappelijk werk, afhangende van de gemeentebesturen, commissies van openbare onderstand en verenigingen van gemeenten, de erkenning verlenen.

Dans les limites de la loi budgétaire et conformément aux dispositions de la présente loi, le Ministre de la Santé publique et de la Famille peut accorder des subventions aux centres de service social agréés.

ART. 2.

Pour l'application de la présente loi, on entend par « centre de service social » un centre qui a pour mission d'accorder selon les méthodes du service social professionnel, aux personnes et aux familles qui en font la demande, une aide sociale et psycho-sociale destinée à surmonter ou à améliorer les situations critiques qui entravent leur épanouissement.

Le centre s'occupera notamment :

- des personnes isolées;
- des familles dont l'épanouissement normal est entravé par un ou plusieurs de leurs membres, et
- des familles désespérées par l'absence ou la disparition d'un des membres.

Le centre de service social doit au moins s'acquitter des tâches suivantes :

1. assurer, dans le cadre d'une communauté communale ou intercommunale, le premier accueil de personnes et de familles qui se trouvent dans une situation critique;
2. arriver, avec les intéressés, à une formulation plus claire de leurs difficultés sociales;
3. mettre les institutions et les prestations sociales à la portée des intéressés en les informant et en les orientant; les orienter vers des institutions plus spécialisées ou vers des personnes compétentes pour résoudre des situations critiques spécifiques; intervenir en leur faveur auprès de ces institutions ou personnes et les conseiller;
4. donner aux personnes et aux familles la guidance nécessaire afin de mieux les intégrer dans leur milieu et de les faire participer d'une manière plus épanouie à la vie de celui-ci;
5. signaler aux autorités compétentes les points de friction et les lacunes que présente la vie sociale au niveau communal ou intercommunal.

CHAPITRE II.

De l'agrément.

ART. 3.

Pour être agréé, le centre de service social doit satisfaire aux conditions suivantes :

1. être créé par une ou plusieurs administrations communales, par une ou plusieurs commissions d'assistance publique ou par une association de communes;
2. employer à temps plein au moins un professionnel qualifié, titulaire du diplôme d'assistant social, prévu par la

Binnen de perken van de begrotingswet, en overeenkomstig de bepalingen van deze wet, kan de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, aan deze erkende centra voor maatschappelijk werk toelagen verlenen.

ART. 2.

Voor de toepassing van deze wet wordt onder « centrum voor maatschappelijk werk » verstaan, een centrum dat als opdracht heeft om, volgens de methoden van het beroepsmatig maatschappelijk werk, de personen en de gezinnen, die erom verzoeken, sociale en psycho-sociale hulp te bieden met het doel de noodsituaties op te heffen of te verbeteren, die het globaal sociaal functioneren ervan beletten.

Hierbij richt dit centrum zich, onder meer :

- tot personen die alleenstaand leven;
- tot gezinnen waarvan het normaal functioneren bemoeilijkt wordt door één of meer van hun leden, en
- tot gezinnen die ontreedd worden door de afwezigheid of het wegvallen van één der leden.

Het centrum voor maatschappelijk werk moet ten minste de volgende taken vervullen :

1. binnen de gemeentelijke of tussengemeentelijke gemeenschap, de eerste opvang verzorgen van personen en gezinnen, die in een noodsituatie verkeren;
2. samen met de betrokkenen duidelijker hun sociale noodsituatie formuleren;
3. door informatie en verwijzing de sociale instellingen en voorzieningen in het bereik van de betrokkenen brengen; deze laatsten verwijzen naar meer gespecialiseerde instellingen of personen, die bevoegd zijn om specifieke noodsituaties op te vangen, en ten voordele van de betrokkenen bij deze instellingen of personen bemiddelen of adviseren;
4. personen en gezinnen begeleiden met het doel hen beter te integreren, en hen meer volwaardig te laten deelnemen aan hun concreet leefmilieu;
5. aan de bevoegde instanties de knelpunten en tekorten in de gemeentelijke of tussengemeentelijke gemeenschap signaleren.

HOOFDSTUK II.

Erkenning.

ART. 3.

Om erkend te worden moet het centrum voor maatschappelijk werk aan de volgende voorwaarden voldoen :

1. opgericht zijn door één of meerdere gemeentebesturen, door één of meerdere commissies van openbare onderstand of door een vereniging van gemeenten;
2. ten minste één deskundige beroepskracht met volledige prestatie in dienst hebben, die houder is van het

loi du 12 juin 1945, ou du diplôme d'infirmier social prévu par l'arrêté royal du 17 août 1957;

3. aux divers endroits où se tiennent les séances et les consultations, disposer de l'équipement nécessaire pour accomplir sa tâche avec efficacité et discrétion;

4. disposer d'un secrétariat central et d'un bureau de consultation où une permanence sera assurée pendant au moins quarante heures par semaine ou, s'il s'agit d'un centre de service social qui dessert le territoire de plusieurs communes, d'un secrétariat central et d'au moins trois bureaux de consultation ouverts chacun pendant au moins huit heures par semaine, dont au minimum deux heures en dehors des heures normales de service;

5. fournir la preuve d'avoir exercé préalablement, pendant au moins six mois, les activités énumérées à l'article 2, et ce compte tenu des dispositions du point 2 du présent article.

ART. 4.

La demande d'agrération du centre de service social doit être introduite, sous pli recommandé, auprès du Ministre de la Santé publique et de la Famille.

La demande doit être accompagnée des documents et renseignements suivants :

1. les délibérations ou l'acte de fondation par lesquels la ou les communes, la ou les commissions d'assistance publique ou l'association de communes ou de commissions d'assistance publique ont procédé à la création du centre de service social;

2. un rapport des activités du centre pendant les six mois qui précèdent la demande;

3. la délibération portant désignation du ou des membres du personnel visés au point 2 de l'article 3, ainsi que les copies légalisées des diplômes requis;

4. une copie des tableaux récapitulatifs des rémunérations payées.

ART. 5.

Les services compétents du Ministère de la Santé publique et de la Famille instruisent la demande. Ils peuvent procéder à tous devoirs d'information, réclamer des documents complémentaires et procéder à des enquêtes.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille statue dans les trois mois de la demande et informe par lettre recommandée l'organisme demandeur de sa décision. En cas de refus d'agrération, la décision est motivée.

diploma van maatschappelijk assistent, voorzien bij de wet van 12 juni 1945 of van een diploma van sociaal verpleger, voorzien bij het koninklijk besluit van 17 augustus 1957;

3. op de verschillende plaatsen waar de zittingen en raadplegingen plaatsvinden, over een voldoende uitrusting beschikken om zijn taak doelmatig en met discretie te volbrengen;

4. over een centraal sekretariaat en consultatiebureau beschikken, waar een permanente aanwezigheid van ten minste veertig uren per week verzekerd is. Voor wat de centra voor maatschappelijk werk betreft, die het grondgebied van meerdere gemeenten bestrijken, wordt deze bepaling gebracht op één centraal sekretariaat en minstens drie consultatiebureaus, die elk minstens acht uren per week geopend zijn, waarvan minstens twee uren buiten de normale diensturen;

5. het bewijs leveren voorafgaandelijk gedurende ten minste zes maanden de in artikel 2 opgesomde activiteiten te hebben uitgeoefend, en dit met inachtneming van het bepaalde in punt 2 van dit artikel.

ART. 4.

De aanvraag tot erkenning van het centrum voor maatschappelijk werk moet bij aangetekende zending worden ingediend bij de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.

Bij de aanvraag moeten de volgende bescheiden en inlichtingen worden toegevoegd :

1. de beraadslagingen of de stichtingsakte waarbij de gemeente(n), de commissie(s) van openbare onderstand of de vereniging van gemeenten of van commissies van openbare onderstand, overgving(en) tot de oprichting van het centrum voor maatschappelijk werk;

2. een verslag over de werkzaamheden van het centrum tijdens de zes maanden die de aanvraag voorafgaan;

3. de beraadslaging houdende aanstelling van het in punt 2 van artikel 3 bedoelde personeelslid of -leden, alsmede de gelegaliseerde afschriften van de vereiste diploma's;

4. een afschrift van de samenvattende opgaven van de uitbetaalde bezoldigingen.

ART. 5.

De bevoegde diensten van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin onderzoeken de aanvraag. Zij kunnen ter zake alle inlichtingen opvragen, om bijkomende bescheiden verzoeken en onderzoeken instellen.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin doet uitspraak binnen de drie maanden na de datum van de aanvraag, en geeft bij aangetekend schrijven kennis van zijn beslissing aan het aanvragend organisme. De eventuele weigering van de erkenning dient met redenen omkleed.

ART. 6.

L'agréation prend cours le premier jour du mois qui suit la date de la demande. Elle est accordée pour un terme maximum de trois ans; toutefois, elle peut être renouvelée ou prorogée sur demande introduite, sous pli recommand e, par la ou les communes, la ou les commissions d'assistance publique ou l'association de communes ou de commissions d'assistance publique, organisatrices du centre, au plus tard trois mois avant l'expiration de la période d'agréation.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille prend une décision dans les trois mois de cette demande.

ART. 7.

L'agréation peut être retirée si les conditions posées dans la présente loi ne sont plus remplies. La décision motivée doit être notifiée sous pli recommand e par le Ministre de la Santé publique et de la Famille au pouvoir organisateur.

CHAPITRE III.

Des subventions.

ART. 8.

Les subventions sont fixées sur la base des critères suivants :

1. une intervention est accordée à concurrence de 50 p.c. des frais de rémunération brute du ou des membres du personnel vis es au point 2 de l'article 3, qui sont en service au moment de l'agréation. Le personnel sp cialis e recrut e ensuite n'entre en ligne de compte pour les subventions que moyennant accord préalable du Ministre de la Santé publique et de la Famille.

On entend par frais de rémunération brute les charges réelles des rémunérations, augmentées des charges sociales, en tenant compte que les rémunérations à prendre en considération sont limitées aux échelles de traitement accordées au personnel similaire du Ministère de la Santé publique et de la Famille.

Pour le calcul de l'ancienneté pécuniaire sont seuls admissibles les services effectivement accomplis par un int ress e comme titulaire d'une fonction à horaire complet, pour autant qu'il a poss ed e à l'époque les diplômes requis par la loi et que la réalité des services accomplis est prouvée par les versements effectu es auprès d'un organisme de sécurité sociale ou d'une caisse de pension.

Toute prestation à temps partiel correspondant au moins à une activité à mi-temps est, en matière d'ancienneté, comptée pour la moitié d'une prestation à temps plein. Aucune autre prestation n'est prise en considération pour le calcul de l'ancienneté.

ART. 6.

De erkenning gaat in op de eerste dag van de maand, die volgt op de datum van de aanvraag. Zij wordt gegeven voor ten hoogste drie jaren, doch kan worden vernieuwd of verlengd mits de inrichtende gemeente(n), commissie(s) van openbare onderstand of de vereniging van gemeenten of van commissies van openbare onderstand hiertoe bij aangezekende zending een aanvraag indienen ten laatste drie maanden v or het verstrijken van de termijnen van erkenning.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin neemt dan een beslissing binnen de drie maanden na de datum van deze aanvraag.

ART. 7.

De erkenning kan worden ingetrokken indien aan de in deze wet gestelde voorwaarden niet meer wordt voldaan. De gemotiveerde beslissing wordt door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin bij aangetekende zending aan de inrichtende macht medegedeeld.

HOOFDSTUK III.

Betoelaging.

ART. 8.

De toelagen worden bepaald op basis van volgende criteria :

1. een tussenkomst wordt verleend ten belope van 50 pct. van de bruto-loonkosten van het in punt 2 van artikel 3 bedoelde personeelslid of -leden, die op het ogenblik van de erkenning in dienst zijn. Het daarna aangeworven gespecialiseerd personeel komt slechts in aanmerking mits voorafgaandelijke goedkeuring door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.

Onder bruto-loonkosten wordt hier verstaan de werkelijke lasten van de bezoldigingen, vermeerderd met de sociale lasten, rekening houdend dat de in aanmerking te nemen bezoldigingen beperkt zijn tot de weddeschalen die aan gelijkaardig personeel van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin worden toegekend.

Voor het bepalen van de geldelijke ancienniteit komen de arbeidsprestaties in aanmerking die effectief werden verricht als titularis van een voltijdse betrekking, indien de belanghebbende op dat ogenblik in het bezit was van de bij de wet vereiste diploma's, en indien, aan de hand van stortingten bij een organisme voor sociale zekerheid of bij een pensioenkas, het bewijs wordt geleverd dat de prestaties werkelijk werden verricht.

Deelprestaties, die ten minste halftijds werden verricht, worden voor de ancienniteitsberekening op de helft van de voltijdse bepaald. Andere prestaties worden niet voor de ancienniteitsberekening in aanmerking genomen.

2. un subside annuel de 30.000 francs par personne est accordé pour les trois premiers membres du personnel travaillant à temps plein et un subside de 15.000 francs par personne pour les autres membres.

Pour les centres qui desservent le territoire de plusieurs communes, ce subside peut être augmenté de 50 p.c. à titre d'intervention dans les frais de déplacement.

Ces montants sont rattachés à l'indice des prix à la consommation conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971; il sont rattachés à l'indice pivot 121,82 (rang 12).

Par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, ces montants seront recalculés au 1^{er} janvier de chaque année par affectation du coefficient 1,02 n, n représentant le rang de l'indice pivot atteint.

ART. 9.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille peut accorder au pouvoir organisateur qui en fait la demande, une avance représentant au maximum 60 p.c. des subsides octroyés pour l'exercice précédent.

ART. 10.

Pour pouvoir bénéficier des subsides, les centres de service social prévus par la présente loi doivent répondre aux conditions suivantes :

1. être agréés en tant que centres de service social conformément aux dispositions de la présente loi;
2. introduire chaque année une demande, conformément aux directives arrêtées par le Ministre de la Santé publique et de la Famille;
3. ne bénéficier, pour l'exécution des tâches prévues à l'article 2 de la présente loi, d'aucun subside de l'Etat, en vertu d'autres lois ou arrêtés relatifs à la législation sociale ou à l'entraide sociale ou médico-sociale;
4. informer immédiatement le Ministre de la Santé publique et de la Famille, sous pli recommandé, de toutes les modifications apportées à la situation administrative ou à l'effectif du centre;
5. tenir une comptabilité distincte pour le centre de service social, selon les règles déterminées par le Ministre de la Santé publique et de la Famille;
6. se soumettre au contrôle effectué en la matière par les services ministériels compétents, sur la base notamment du journal tenu à jour et donnant une description succincte du travail du personnel;
7. présenter chaque année au Ministre de la Santé publique et de la Famille, avant le 1^{er} juin qui suit la fin de l'exercice, les documents suivants, concernant l'activité du centre de service social :

a) un rapport annuel d'activité;

2. een jaarlijkse werkingstoelage van 30.000 frank per full-time ingeschreven beroepskracht wordt toegekend, en dit voor de eerste drie beroepskrachten, en van 15.000 frank, voor elk der volgende.

Voor centra die het grondgebied van meerdere gemeenten bedienen, kan deze toelage met 50 pct. verhoogd worden, als tegemoetkoming in de verplaatsingskosten.

Deze bedragen zijn gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijsen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971. Zij zijn gekoppeld aan spilindex 121,82 (rang 12).

Bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden deze bedragen op 1 januari van elk jaar opnieuw bepaald door de coëfficiënt 1,02 n erop toe te passen, waarin n de rang van de bereikte spilindex vertegenwoordigt.

ART. 9.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin kan aan de inrichtende macht die hiertoe een aanvraag doet, een voorschot verlenen dat maximum 60 pct. bedraagt van de toelagen verleend voor het vorig dienstjaar.

ART. 10.

Om van de toelagen te kunnen genieten, moeten de bij deze wet voorziene centra voor maatschappelijk werk aan de voorwaarden voldoen die hierna worden bepaald :

1. erkend zijn als centrum voor maatschappelijk werk volgens de bepalingen van de huidige wet;
2. jaarlijks een aanvraag indienen overeenkomstig de richtlijnen die hieromtrent door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin worden vastgesteld;
3. ter uitvoering van de taken, voorzien in artikel 2 van deze wet, geen andere toelagen verkrijgen vanwege de Staat, ingevolge andere wetten of besluiten, die verband houden met sociale wetgeving of sociaal of medico-sociaal dienstbetoon;
4. alle wijzigingen in de administratieve situatie of in het personeelskader van het centrum, onmiddellijk bij aangetekend schrijven ter kennis brengen van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin;
5. een afzonderlijke boekhouding voeren voor het centrum voor maatschappelijk werk, volgens de regelen bepaald door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin;
6. zich onderwerpen aan de controle van de daartoe bevoegde ministeriële diensten, die onder meer geschiedt op basis van het bijgehouden dagboek, met bondige omschrijving van de geleverde prestaties van het personeel.
7. jaarlijks, en dit vóór 1 juni van het jaar dat volgt op het dienstjaar, aan de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, volgende bescheiden betreffende de werking van het centrum voor maatschappelijk werk mededelen :

a) een jaarverslag betreffende de activiteiten;

b) un état des recettes et des dépenses et un budget approuvé, qui mentionnent clairement les subventions reçues ou attendues d'autres pouvoirs publics;

c) une copie des fiches de salaires des personnes susceptibles de donner lieu à l'octroi d'un subside.

CHAPITRE IV.

Du contrôle.

ART. 11.

Le contrôle des centres de service social agréés en vertu de la présente loi est exercé par les fonctionnaires désignés à cet effet par le Ministre de la Santé publique et de la Famille.

Ils ont libre accès aux locaux et doivent avoir la possibilité de contrôler sur place tous les documents administratifs.

CHAPITRE V.

Des dispositions transitoires et finales.

ART. 12.

A titre transitoire, l'agrégation prévue à l'article 6 est accordée à partir du 1^{er} juillet 1974 pour autant que la commune, la commission d'assistance publique et les associations de communes ou de commissions d'assistance publique ont introduit leur demande d'agrégation dans les trois mois de la publication de la présente loi au *Moniteur belge* et qu'elles remplissent au 1^{er} juillet 1974 les conditions prévues par la présente loi.

ART. 13.

La présente loi entre en vigueur au 1^{er} janvier 1975.

ART. 14.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille est chargé de l'exécution de la présente loi.

b) een staat van inkomsten en uitgaven, en een goedgekeurde begroting, waarin duidelijk wordt vermeld welke toelagen van andere openbare besturen werden ontvangen of worden voorzien;

c) een afschrift van de loonfiches van de personen, in wier hoofde een toelage kan worden toegekend.

HOOFDSTUK IV.

Toezicht.

ART. 11.

Het toezicht over de krachtens deze wet erkende centra voor maatschappelijk werk wordt uitgeoefend door de ambtenaren, die hiertoe door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin zijn aangewezen.

Zij hebben vrije toegang tot de lokalen, en de mogelijkheden moeten hun geboden worden om ter plaatse alle administratieve stukken te kunnen raadplegen.

HOOFDSTUK V.

Overgangs- en slotbepalingen.

ART. 12.

Bij wijze van overgangsmaatregel wordt de bij artikel 6 voorziene erkenning verleend met ingang van 1 juli 1974, voor zover de gemeente, de commissie van openbare onderstand en de verenigingen van gemeenten of van commissies van openbare onderstand hun aanvraag tot erkenning hebben ingediend binnen de drie maanden, volgende op de datum van publicatie van de huidige wet in het *Belgisch Staatsblad* en zij op 1 juli 1974 voldeden aan de bepalingen van deze wet.

ART. 13.

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1975.

ART. 14.

De Minister van Volksgezondheid wordt belast met de uitvoering van deze wet.

J. WYNINCKX.
J. NAUWELAERTS-THUES.
F. LAMBIOTTE.